

《黄昏的故事：狄更斯短篇小说选》

图书基本信息

书名：《黄昏的故事：狄更斯短篇小说选》

13位ISBN编号：9787309084357

出版时间：2014-1

作者：[英]狄更斯

页数：230

译者：于睿寅

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《黄昏的故事：狄更斯短篇小说选》

内容概要

看得见风景的新译本

世界短篇小说大师作品选（文库本）出版说明

独特的翻译塑造作品，塑造译者，也塑造读者。

就像——林少华以优美的中文让读者一直以来爱着一个并不存在的村上春树；潘帕半路出家，从《芒果街上的小屋》辗转到了《最初的爱情，最后的仪式》，举重若轻，如鱼得水。要说全然忠实和“准确”，他们全都不算，起码，林少华背叛了村上原文中的那一部分粗俗；潘帕压根没有经过专业的翻译训练。然而他们的译本有个性、有生命，赢得了广大读者的心。董桥先生说，高等译手是“跟原文平起平坐，谈情说爱，毫无顾忌”。

本次复旦大学出版社出版世界短篇小说大师作品选，本着“年轻人译、年轻人读”的全新宗旨，望在林林总总已出版的世界经典短篇小说选中为年轻读者提供阅读经典的全新体验。本套文库本精选爱伦·坡、马克·吐温、莫泊桑、王尔德、契诃夫、欧·亨利、杰克·伦敦、茨威格、芥川龙之介、菲茨杰拉德这十位短篇小说大师的名篇，邀请一批年轻译者，以他们对作品的理解、对作者语言风格的揣摩，用生动而具时代感、准确而更符合年轻人阅读习惯的中文译出。

也许这套文库本的翻译还无法达到“人约黄昏后”的境界而仅止于“人在屋檐下”，但每一个译本都倾注了译者的热情，渗透了译者的个性。一种令人怦然心动的翻译，不仅仅在于译文谨小慎微的准确性和精确度，更在于它是否同时塑造了作品、译者和读者。

但愿这套短篇小说文库本能带给读者亲切感和阅读价值，也让读者见到与众不同的风光。

《黄昏的故事：狄更斯短篇小说选》

书籍目录

目录

一个孩子的星星梦
四姐妹
黑面纱
黄昏的故事
信号员
走进上流社会
点灯人
咧咧破太太的公寓
咧咧破太太的遗产

《黄昏的故事：狄更斯短篇小说选》

精彩短评

- 1、所谓的现代翻译总要我偶尔跳戏。
- 2、挺好的，就是翻译的有点别扭，左一个“亲”右一个“亲”的，真怪异。
- 3、有些拖沓的短篇，还是看狄氏的长篇过瘾。
- 4、“一个人要判断自己是梦是醒，最好的办法就是叫些吃的东西来。”

《黄昏的故事：狄更斯短篇小说选》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com